

Αγαπητά μέλη του δικτύου της 50και Ελλάς

Έχουμε τη χαρά να σας καλωσορίσουμε στην πρώτη μας ηλεκτρονική έκδοση. Σκοπός μας είναι να σας κρατάμε ενήμερους για τις δραστηριότητες της οργάνωσης μας, να σας παρέχουμε πληροφορίες και νέα από την Ευρώπη αλλά και από την Ευρωπαϊκή Οργάνωση ηλικιωμένων Age-Platform που είμαστε μέλη.

Με εκτίμηση

50και Ελλάς

## ΝΕΑ ΑΠΟ 50ΚΑΙ ΕΛΛΑΣ

### Πρόγραμμα Κοινωνική Ενσωμάτωση

Η 50 και Ελλάς συμμετέχει από το 2005 στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα "Social Inclusion", υπό τον συντονισμό της Ευρωπαϊκής ΜΚΟ Age-Platform (όπου είναι μέλος η 50καιΕλλάς). Στο πλαίσιο του προγράμματος έχουν πραγματοποιηθεί 5 διεθνείς συναντήσεις με συλλόγους ηλικιωμένων από 7 χώρες (Τσεχία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Λιθουανία και Ην. Βασίλειο), οι οποίες εστιάζονται στα Εθνικά Σχέδια δράσης για τον Κοινωνικό Αποκλεισμό των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το πρόγραμμα έχει σκοπό να προωθήσει τη συμμετοχή των ηλικιωμένων που βιώνουν τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό στη λήψη πολιτικών αποφάσεων στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η 50 και Ελλάς πραγματοποίησε 4 εργαστήρια σε ειδικές πληθυσμιακές ομάδες ηλικιωμένων (Μουσουλμάνους, Ρόμα, αστικούς και αγροτικούς πληθυσμούς) χρησιμοποιώντας συγκεκριμένη μεθοδολογία προσέγγισης των κοινωνικά αποκλεισμένων ηλικιωμένων που σχεδιάστηκε από τις 7 χώρες που συμμετέχουν στο Πρόγραμμα. Στη συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στις 22 Μαΐου 2007 στην Αθήνα παρουσιάστηκαν τα αποτελέσματα των εργαστηρίων στην Ελλάδα καθώς αναπτύχθηκε η μεθοδολογία προσέγγισης (toolkit) των ηλικιωμένων από όλες τις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφτείτε την [www.50plus.gr](http://www.50plus.gr).

Στις 26 Ιουνίου 2007 στην Ευρωπαϊκή Βουλή στις Βρυξέλλες πραγματοποιήθηκε η τελευταία συνάντηση για την παρουσίαση των αποτελεσμάτων του προγράμματος. Η συνάντηση πραγματοποιήθηκε υπό την

προεδρία του Jean Lambert μέλος της Ευρωπαϊκής Βουλής και Πρόεδρο της ειδικής ομάδας Γήρανσης της Ευρωπαϊκής Βουλής. Αξίζει να αναφερθεί ότι δεν υπάρχει κανένας εκπρόσωπος της Ελλάδας στην ειδική ομάδα Γήρανσης.

### **Έρευνα και Δράσεις στην υποστήριξη των «Οικογενειακών Φροντιστών»**

Μέλη της 50και Ελλάς συμμετείχαν σε δυο ευρωπαϊκά ερευνητικά προγράμματα:

1. EUROFAMCARE <http://www.uke.uni-hamburg.de/extern/eurofamcare/>
2. CARMEN <http://www.ehma.org/projects/default.asp?NCID=111>.

Από τα 2 προγράμματα προέκυψε μια κοινή πρόταση που προέβλεπε την δημιουργία μιας Ευρωπαϊκής Μη Κυβερνητικής Οργάνωσης για την υποστήριξη της οικογένειας που προσφέρει «ανεπίσημη φροντίδα» σε κάποιο εξαρτημένο συγγενή.

Η ίδρυση της ΜΚΟ Eurocarers <http://www.eurocarers.org/> έγινε πραγματικότητα στις Βρυξέλλες στις 12 Ιουνίου 2007 στο Ευρωκοινοβούλιο μαζί με την Ειδική Ομάδα για το θέμα των Φροντιστών της Ευρωβουλής (European Parliament Interest Group On Carers). Η καινούργια οργάνωση αποτελείται από ΜΚΟ των χωρών της Ευρώπης που στοχεύουν στην βοήθεια και υποστήριξη των «οικογενειακών φροντιστών». Το 1<sup>ο</sup> Συνέδριο θα γίνει στο Παρίσι στις 28 Ιουνίου 2007. Μέλος της Eurocarers από την Ελλάδα είναι η Εταιρεία Νόσου Alzheimer & Συναφών Διαταραχών Αθηνών [www.alzheimerathens.gr](http://www.alzheimerathens.gr)

### **Ελληνικό Δίκτυο «55 και χωρίς σύνορα» - Πρόγραμμα TraVeL AGEnts**

Η 50και Ελλάς συμμετέχει σε ένα καινούργιο και καινοτόμο πρόγραμμα, το οποίο ονομάζεται TraVeL AGEnts. Το πρόγραμμα χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο πλαίσιο δράσης ENEA για την ενεργό γήρανση και κινητικότητα των ηλικιωμένων. Το πρόγραμμα απευθύνεται σε άτομα άνω των 55 ετών που ενδιαφέρονται να αναπτύξουν τις ικανότητες τους και να διευρύνουν τις δραστηριότητες τους στην διοργάνωση διαπολιτισμικών ανταλλαγών σε εθελοντικές και εκπαιδευτικές δραστηριότητες. Σκοπός του προγράμματος είναι η δημιουργία Δικτύων «55 και χωρίς σύνορα» σε 10 Ευρωπαϊκές χώρες (Γερμανία, Φιλανδία, Σλοβακία, Ιταλία, Πολωνία, Πορτογαλία, Εσθονία, Κύπρο και Τσεχία). Η 50και Ελλάς σε συνεργασία με την ANCE (Δίκτυο Εμπειρογνομώνων Αθήνας) έχει αναπτύξει το Ελληνικό Δίκτυο «55και χωρίς σύνορα». Τα μέλη του Δικτύου είχαν την ευκαιρία να παρακολουθήσουν τον 1<sup>ο</sup> κύκλο μαθημάτων που ολοκληρώθηκαν στις 18 Ιουνίου. Τον Αύγουστο δύο μέλη από το ελληνικό δίκτυο θα επιλεγθούν με κλήρωση και θα ταξιδέψουν με έξοδα του προγράμματος στη Φιλανδία, όπου το αντίστοιχο δίκτυο της Φιλανδίας θα έχει οργανώσει κατάλληλα τη διαμονή τους. Τον Σεπτέμβριο αντίστοιχα θα επιλεγθούν με τον ίδιο τρόπο άλλα δύο μέλη και θα ταξιδέψουν στη Σλοβακία. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο [www.travelagentsproject.org](http://www.travelagentsproject.org)

## **ΕΚΛΟΓΕΣ**

Στη Γενική Συνέλευση που πραγματοποιήθηκε στις 19 Απριλίου 2007 εκλέχτηκε πρόεδρος της Age-Platform ο Bart de Steur και αντιπρόεδρος η κ. Μεσθεναίου Ελίζαμπεθ, ιδρυτικό μέλος της 50και Ελλάς. Λόγω αιφνίδιου θανάτου του Προέδρου η κ. Μεσθεναίου από 14 Ιουνίου 2007 έως 18 Μαρτίου 2008 θα αντικαθιστά προσωρινά τον Πρόεδρο.

## **ΥΓΕΙΑ**

### **AGE Member' s input is needed! Feasibility study on quality standards for care homes and home delivered services**

Within the framework of a European mandate AFNOR (French Association of Standardization) through the European Committee of Standardization (CEN), has requested AGE Members to respond to **two questionnaires** in order to identify: Standardization needs and perceptions in the field of **residential homes for older people**.

As this is a key area for AGE, especially as we are discussing now at European level for improved and possible development of quality standards for service delivery (health and social services). Your contribution to this study is essential to influence its results and the EU wide process.

AGE kindly requests its Members or other interested parties to fill in the questionnaires (EN or FR) and send your answers to AFNOR ([sara.latour@afnor.org](mailto:sara.latour@afnor.org)) with copy to AGE secretariat ([isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org)).

To download the questionnaire on needs and perceptions of **residential homes for older people**:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc\\_EN\\_P4\\_SRP-SAP\\_QUEST-2.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc_EN_P4_SRP-SAP_QUEST-2.doc)  
(English version)

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc\\_FR\\_P4\\_SRP-SAP\\_QUEST.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc_FR_P4_SRP-SAP_QUEST.doc)  
(French Version)

To download the questionnaire standardization possibilities at a European level on **services for resident persons or home delivered services**: <http://www.age-platform.org/>

**Meeting of Employment, Social Affairs, Health and Consumers Council, 30-31 May 2007**

Joint EMCO/SPC Opinion on active Ageing

At its meeting on 30-31 May, the EPSCO Council endorsed a joint Employment Committee (EMCO) and Social Protection Committee (SPC) opinion on active ageing (9269/07), encouraging older people to remain active in later life.

According to this joint opinion the EU is moving in the right direction: people are staying active longer than in the recent past decades. However, more efforts are needed in all Member States. The opinion refers to the Directive 2000/78/EC on equal treatment in employment and occupation which bans discrimination on the grounds of age but fails to call on Member States to ensure its adequate implementation.

The opinion states again that increasing the average exit age from the labour market will be crucial for ensuring the adequacy and sustainability of pension and health care systems. It calls for more training opportunities and more flexible work schedules for older workers, support to long term unemployed, the reduction of the gender gap and finding the right balance between encouraging later retirement, closing pathways to early retirement and increasing flexibility in work/retirement choices while ensuring that other welfare benefits are not used as paths to early exit from the labour market.

For the full conclusions of the EPSCO Council:

[http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms\\_Data/docs/pressData/en/lsa/94394.pdf](http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/en/lsa/94394.pdf)

**Disagreement on supplementary pensions**

There was a disagreement of the Ministers of the Social Policy Council concerning the proposed directive on professional pensions. The hope for an agreement was put down by the Netherlands veto. This has been seriously watered down, including a long list of exceptions which limit a bit more the scope of action, which is already limited recalled the Dutch delegation. Delays for implementation are so long that they will only affect the next generation added Piet Hein Donner, Dutch Minister of social affairs. The Minister also criticised the crossing out of the text on the transferability of pensions. He argued that this is contrary to the aim which is to increase workers mobility. The next step in the debate will be now the first reading of the proposal text at the European Parliament mid June. Once EP opinion is adopted, the works will continue on the basis of the European Commission s amended proposal. AGE s Expert Group on Social Protection will issue a reaction after the debate within the European parliament.

**EPSCO clarifies some aspects of patient mobility**

The EPSCO Council adopted a new chapter of the coordination of social security regulation 1408/71 relating to sickness, maternity and equivalent

paternity leave. Cooperation between the social security institutions and development of electronic data transfer to replace paper form is the main element of the text. The text also includes a number of concrete advantages for patients. The incorporation of case law of the EU Court of Justice regulates some of the issues that were raised during the debate on patient mobility and health services. In the text prior authorisation has been clarified. In the majority of cases the responsibility for giving prior authorisation lies with the social security body responsible for carrying the cost of sickness benefits. The patient should therefore, apply to this body for authorisation except in emergencies. Authorisation may not be refused unless the treatment is available in the patient's country of residence within an acceptable limit in medical terms, and taking into account his/her current state of health and the likely developments of his/her illness (Watts case of 16 May 2006). (Source: Europolitics)

More information on this can be found at:

<http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/07/st09/st09752.en07.pdf>

[http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms\\_Data/docs/pressdata/en/lisa/94394.pdf](http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms_Data/docs/pressdata/en/lisa/94394.pdf)

### **Ministers commit to integrated urban development**

During an informal meeting on 24 May 2007, the EU Ministers responsible for Urban Development and Territorial Cohesion signed the Leipzig Charter on Sustainable European Cities . This charter makes two main recommendations:

1. Make greater use of integrated urban development policy
  - o Creating and ensuring high-quality public spaces
  - o Modernizing infrastructure networks and improving energy efficiency
  - o Proactive innovation and educational policies
2. Pay special attention to deprived neighbourhoods
  - o Pursuing strategies for upgrading the physical environment
  - o Strengthening the local economy and local labour market policy
  - o Proactive education and training policies for children and young people
  - o Promotion of socially acceptable urban transport

Wolfgang Tiefensee, the German Federal Minister of Transport, Building and Urban Affairs, said that the Leipzig Charter would create the foundations for a new urban policy in Europe and reformulate the idea of the European city.

For more information please visit:

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=SPEECH/07/334&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

### **New Communication on Promoting solidarity Between the Generations**

The European Commission adopted on 10 May, a new Communication to help Member States meet the challenges of demographic change. It looks at how Europeans can achieve a better work-life balance and how best to support

families so they can have the number of children they desire. The Communication highlights three areas where Member States, social partners and civil society, as well as the EU, can play an important role in achieving a better work-life balance:

- o Financial support to cope with the costs of raising a family
- o Quality care services, both for children and the elderly
- o Flexible working time, with appropriate work schedules and leave arrangements

AGE is particularly pleased with the acknowledgement in this Communication that the balance in European societies rests on a set of inter-generational solidarity relationships which are more complex than in the past, and that Member States are committed to adapting their policies in support of family life to take account of demographic ageing and to better respond to the needs of families as regards dependency care.

You are invited to submit input to the response that AGE is preparing to this Communication and each expert group is being asked to prepare its own contribution which will be incorporated into a broader AGE response. Council members are asked to send their contributions to the policy officer responsible for the expert group in which they participate. If you are not a member of an expert group, your comments are equally welcome and these should be sent to [info@ageplatform.org](mailto:info@ageplatform.org) by **12 June 2007** at the latest.

The Communication on Promoting Solidarity Between the Generations can be downloaded at:

[http://ec.europa.eu/employment\\_social/news/2007/may/244\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/employment_social/news/2007/may/244_en.pdf)

### **Europe for Citizens programme**

The new "Europe for Citizens" programme was launched on 10th May in a joint event taking place in Brussels and Rhodes. The Europe for Citizens programme is about promoting civic participation in European issues by citizens across the EU. It places the emphasis on achieving 'active European citizenship', to improve Europeans' participation in the construction of Europe by co-funding projects relative to the following themes: "Active citizens for Europe", "Active civil society in Europe," "Together for Europe," and "an Active European Remembrance". The overall budget for the Programme between 2007 and 2013 will be 215 million euro.

For more information on this visit:

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/07/625&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=fr>

[http://ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/citizenship/index_en.html)

### **Healthcare Services**

In anticipation of possible European legislation on the mobility of patients and in response to the Commission's communication: "Consultation on Community action in the field of health care services", MEPs voted on a series of recommendations on EU action in the health sector on 23rd May, approving the initiative report by Bernadette Vergnaud (PSE, FR) which includes a series of recommendations with regard to the Union's action in the healthcare

sector. Bearing in mind the progressive increase in cross-border mobility of patients and health professionals, MEPs agree that – with regard to access to health services - Member States should treat all EU residents on an equal basis, "regardless of whether they are private or public patients".

More information on this can be found at:

[http://www.europarl.europa.eu/news/expert/infopress\\_page/056-6868-141-05-21-909-20070516IPR06770-21-05-2007-2007-false/default\\_en.htm](http://www.europarl.europa.eu/news/expert/infopress_page/056-6868-141-05-21-909-20070516IPR06770-21-05-2007-2007-false/default_en.htm)

### **MEPs emphasise the needed to promote decent work for all**

MEPs gave strong backing to a report by the Employment and Social Affairs Committee which seeks to promote decent work for everyone, both inside and outside the EU. The report urges EU Member States and candidate countries to ratify and fully implement all relevant conventions of the International Labour Organisation (ILO) and calls for a decent work

development programme and minimum wages. Considering that decent work is a centrepiece of the fight against poverty and social exclusion, MEPs asked the Commission to enforce its proposed strategy for better mobilisation of the EU internal and external policies on the promotion of the decent work agenda, especially in matters of development, external assistance, enlargement, neighbourhood policy, trade and migration.

To access the EP report visit:

<http://www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5386772>